

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
MOTETS AVEC ET SANS INSTRUMENTS CONCERTANTS

Jean Gilles (1668-1705)
**Première lamentation
pour le jeudi-saint au soir**

à quatre voix avec dessus de violon, haute-contre de violon, taille de violon & basse continue



Nomenclature :

*Dessus**Haute-contre**Taille**Basse-taille**Dessus de violon**Haute-contre de violon**Taille de violon**Basse continue*

Source :

Première Lamentation Pour le/
 Jeudi St Au Soir Par Mr Jean Gilles -
 Partition, ms 305 x 220 mm, p. 559-572
 dans Recueil "Messe, Lamentations et Motets"
 F-Aix FC/ ms III. 4.

De Lamentatione Jeremiæ Prophetæ.

HETH

Cogitavit Dominus dissipare murum filiæ Sion :
 tetendit funiculum suum, & non avertit manum suam a perditione :
 luxitque antemurale, & murus pariter dissipatus est.

TETH

Defixæ sunt in terra portæ ejus : perdidit, & contrivit vectes ejus,
 regem ejus, & principes ejus in gentibus. Non est lex :
 & prophetæ ejus, non invenerunt visionem a Domino.

JOD

Sederunt in terra, conticuerunt senes filiæ Sion :
 consperserunt cinere capita sua, accincti sunt ciliciis,
 abjecerunt in terram capita sua virgines Jerusalem.

CAPH

Defecerunt præ lacrymis oculi mei, conturbata sunt viscera mea.
 Effusum est in terra jecur meum super contritione :
 filiæ populi mei, cum deficeret parvulus & lactens in plateis oppidi.

Jerusalem, Jerusalem, concerte ad Dominum Deum tuum.

Lentement

Lentement

Dessus

Haute-contre

Taille

Basse-taille

Dessus de violon

Haute-contre de violon

Taille de violon

Basse continue

8 SOLI

The musical score is written for a vocal soloist and a string ensemble. The vocal part is in the third staff from the top, marked with a 'SOLI' box and a 'seul' instruction. The lyrics are 'De La-men-ta - ti - o - ne Je-re - mi - æ, Je-re - mi - æ Pro-phe - tæ.' The string ensemble consists of four staves: two violins (Premier and Second dessus de violon), a viola, and a cello. The score is in 8/8 time, with a key signature of one flat (B-flat). The vocal part begins with a rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and ends with a half note. The string parts provide harmonic support, with the violins playing a melodic line and the lower strings providing a bass line. The score is divided into two systems, with a double bar line and repeat signs indicating the end of each system.

seul
De La-men-ta - ti - o - ne Je-re - mi - æ, Je-re - mi - æ Pro-phe - tæ.

Premier dessus de violon

Second dessus de violon

15

seul

Heth.

TOUS

[illegible]

30

on: te - ten - dit, te - ten - dit fu - ni - cu-lum su - um, et non a - ver - tit,

on: te - ten - dit, te - ten - dit fu - ni - cu-lum su - um, et non a - ver - tit,

on: te - ten - dit, te - ten - dit fu - ni - cu-lum su - um, et non a - ver - tit,

on: te - ten - dit, te - ten - dit fu - ni - cu-lum su - um, et non a - ver - tit,

37

et non a - ver - tit, et non a - ver - tit ma - num su - am a per - di - ti - o - ne,

et non a - ver - tit, et non a - ver - tit ma - num su - am a per - di - ti - o - ne,

et non a - ver - tit, et non a - ver - tit ma - num su - am a per - di - ti - o - ne,

et non a - ver - tit, et non a - ver - tit ma - num su - am a per - di - ti - o - ne,

44

et non a - ver - tit ma-num su - am, non a - ver - tit ma - num su - am a per - di - ti - o - ne.

et non a - ver - tit ma-num su - am, non a - ver - tit ma - num su - am a per - di - ti - o - ne.

et non a - ver - tit ma-num su - am, non a - ver - tit ma - num su - am a per - di - te - o - ne.

et non a - ver - tit ma-num su - am su - am, non a - ver - tit ma - num a per - di - te - o - ne.

51

SOLI

seul

lu -

The musical score is written for a choir and piano. It consists of eight staves. The first four staves are for the vocalists: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The last two staves are for the piano accompaniment: Right Hand and Left Hand. The time signature is 3/2, and the key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score begins at measure 51. In measures 51 through 57, all four vocal staves contain whole rests. The piano accompaniment staves play a descending line of half notes (G4, F4, E4, D4, C4, B3, A3) followed by an ascending line of half notes (G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2). In measure 58, the vocalists enter with the lyrics 'seul' and 'lu -' on a half note (G4 for Soprano, F4 for Alto, E4 for Tenor, D4 for Bass), followed by a whole rest. The piano accompaniment continues with a half note (G3) and a quarter note (F3).

59

lu - xit - que an - te - mu - ra - te, lu - xit - que an - te -

65

- mu - ra - te, et mu - rus pa - ri ter dis - si - pa - tus est, et

71

mu - rus pa - ri - ter dis - si - pa - - - - - tus est, dis - si - pa - - - - -

75

seul

Teth. _____

seul

Teth. _____

seul

Teth. _____

- - - tus est.

Teth. _____

6

85

seul

De-fi - xæ sunt in ter-ra por-tæ e - jus: per - di-dit, et con - tri-vit vec-tes e - jus, per - di-dit, et con - tri - vit vec-tes

This system contains measures 85 through 90. It features a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are written below the vocal line. The other staves in this system (treble, alto, and bass) contain whole rests.

This system contains measures 91 through 96. It features a vocal line in treble clef and three accompaniment staves (treble, alto, and bass) in a 12/8 time signature. The key signature remains two flats. The lyrics continue from the previous system.

91

8 e - jus

8 re - gem e - jus, et prin - ci-pes e - jus, re - gem e - jus, et prin - ci-pes e - jus in gen - ti -

97

Non, non, non est lex, non, non, non est lex: et pro-phe-tæ e - jus non in - ve - ne - runt

bus. Non, non, non est lex, non, non, non est lex: et pro-phe-tæ e - jus non in - ve - ne - runt

103

vi - si - o - nem a Do - mi - no, non, non, non in - ve - ne - runt vi - si - o - nem a Do - mi -

vi - si - o - nem a Do - mi - no, non in - ve - ne - runt vi - si - o - nem a Do - mi - no, non, non in - ve -

108

no, non, non in-ve-ne-runt vi-si-o-nem a Do-mi-no, non, non in-ve-ne-runt vi-si-o-nem a Do-mi-

ne-runt, non, non in-ve-ne-runt vi-si-o-nem a Do-mi-no, non, non in-ve-ne-runt vi-si-o-nem a Do-mi-

TOUS

[illegible]

123

The musical score is written for a string quartet and piano accompaniment. It begins at measure 123. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The score consists of six systems, each with two staves. The first four systems are for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). The last two systems are for a piano accompaniment (Right and Left Hand). The music features a mix of eighth, quarter, and half notes, with some measures containing rests. There are three 'jod.' (jodel) markings with horizontal lines indicating a vocal line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

Gravement

131 TOUS

Se - de-runt in ter-ra, se - de-runt in ter-ra, con-ti - cu - e - runt,

Se - re-runt in ter-ra, se - de-runt in ter-ra, con-ti - cu - e - runt,

Se - de-runt in ter-ra, se - de-runt in ter-ra, con-ti - cu - e - runt,

Se - de-runt in ter-ra, se - de-runt in ter-ra, con-ti - cu - e - runt,

142

con - ti - cu - e - runt se - nes fi - li - æ Si - on: cons-per - se - runt cons-per -

con - ti - cu - e - runt se - nes fi - li - æ Si - on: cons-per - se - runt, cons-per -

con - ti - cu - e - runt se - nes fi - li - æ Si - on: cons-per - se - runt, cons-per -

con - ti - cu - e - runt se - nes fi - li - æ Si - on: cons-per - se - runt, cons-per -

The musical score is written for a choir and a keyboard instrument. The choir part consists of four staves (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) with lyrics in Latin. The keyboard part consists of two staves (Right and Left Hand). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are: "con - ti - cu - e - runt se - nes fi - li - æ Si - on: cons-per - se - runt cons-per -". The score is numbered 142 in the top left corner.

151

se - runt ci - ne-re ca - pi-ta, ca - pi-ta su - a, ac - cinc - ti sunt ci - li - ci - is, ab - je - ce - runt in

se - runt ci - ne-re ca - pi-ta, ca - pi-ta su - a, ab - je - ce - runt in

se - runt ci - ne-re ca - pi-ta, ca - pi-ta su - a, ac - cinc - ti sunt ci - li - ci - is, ab - je - ce - runt in

se - runt ci - ne-re ca - pi-ta, ca - pi-ta su - a, ab - je - ce - runt in

161

ter - ram, ab - je - ce - runt in ter - ram ca - pi - ta su - a vir - gi - nes Je - ru - sa - lem.

ter - ram, ab - je - ce - runt in ter - ram ca - pi - ta su - a vir - gi - nes Je - ru - sa - lem.

ter - ram, ab - je - ce - runt in ter - ram ca - pi - ta su - a vir - gi - nes Je - ru - sa - lem.

ter - ram, ab - je - ce - runt in ter - ram ca - pi - ta su - a - vir - gi - nes Je - ru - sa - lem.

SOLI

170

seul

Caph. _____

seul

Caph. _____

The musical score is written for a vocal soloist and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score begins at measure 170. The vocal line is written in a treble clef and starts with the word 'seul'. The piano accompaniment consists of several staves, some of which are empty, and a bass line at the bottom. The score ends at measure 179 with a double bar line.

179

seul

De fe - ce-runt præ la - cry-mis o - cu-li me - i, de-fe - ce - runt præ la - cry-mis, de-fe - ce-runt, de-fe-ce-runt o - cu-li

The musical score is written for a vocal and instrumental ensemble. It consists of five systems of staves. The first system includes a vocal line (treble clef, 8va) and three instrumental staves (treble, alto, and bass clefs). The vocal line begins with the word "seul" and the lyrics "De fe - ce-runt præ la - cry-mis o - cu-li me - i, de-fe - ce - runt præ la - cry-mis, de-fe - ce-runt, de-fe-ce-runt o - cu-li". The instrumental staves provide accompaniment. The second system continues the vocal line and instrumental accompaniment. The third system shows the vocal line and instrumental accompaniment. The fourth system shows the vocal line and instrumental accompaniment. The fifth system shows the vocal line and instrumental accompaniment.

185

me - i, con-tur - ba - - - - ta, con - tur -

seul con-tur - ba - - - - ba sunt vis - ce-ra me - a, con - tur - ba - - - -

189

ba - - - ta sunt vis-ce-ra me - a.

Ef - fu-sum est in ter-ra, ef-

- - - ta sunt vis-ce-ra me - a.

The musical score consists of five systems of staves. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with lyrics. The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The fourth system has a vocal line and piano accompaniment. The fifth system continues the piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 8/8. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals.

195

TOUS

cum de - fi - ce-ret,

cum de - fi - ce-ret,

fu-sum est in ter-ra je - cur me - um su-per con - tri-ti - o - ne: fi - li - æ po-pu-li me - i, cum de - fi - ce-ret,

cum de - fi - ce-ret,

cum de - fi - ce-ret,

201

cum de - fi - ce-ret par - vu-lus, par - vu-lus et lac - tens in pla - te - is op - pi-di.

cum de - fi - ce-ret par - vu-lus, par - vu-lus et lac - tens in pla - te - is op - pi-di.

cum de - fi - ce-ret par - vu-lus, par - vu-lus et lac - tens in pla - te - is op - pi-di.

cum de - fi - ce-ret par - vu-lus, par - vu-lus et lac - tens in pla - te - is op - pi-di.

cum de - fi - ce-ret par - vu-lus, par - vu-lus et lac - tens in pla - te - is op - pi-di.

209 SOLI

seul

Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, con-ver - te - re ad Do-mi - num De - um tu -

This musical system contains four staves. The top staff is a vocal line in 3/8 time, marked 'SOLI' and 'seul'. It contains the lyrics 'Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, con-ver - te - re ad Do-mi - num De - um tu -'. The second, third, and fourth staves are empty, likely for piano accompaniment.

This section continues the musical score with piano accompaniment. It consists of four staves. The top staff is in treble clef, the second and third staves are in alto clef, and the bottom staff is in bass clef. All staves are in 3/8 time and contain rhythmic accompaniment for the vocal line above.

221

TOUS

Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re ad Do - mi - num De - um tu - um,

um, Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re ad Do - mi - num De - um tu - um,

Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re ad Do - mi - num De - um tu - um,

Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re ad Do - mi - num De - um tu - um,

Dessus de violon divisés Dessus de violon unis Dessus de violon divisés Dessus de violon unis

228

con-ver - te - re, con-ver - te - re, con-ver - te - re ad Do - mi - num De-um tu - am.

con-ver - te - re, con-ver - te - re, con-ver - te - re ad Do - mi - num De-um tu - um.

con-ver - te - re, con-ver - te - re, con-ver - te - re ad Do - mi - num De-um tu - um.

Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, con-ver - te - re ad Do - mi - num De-um tu - um.

Dessus de violon divisés Dessus de violon unis

Jean Gilles (1668-1705)
Première lamentation
pour le jeudi-saint au soir

à quatre voix avec dessus de violon, haute-contre de violon, taille de violon & basse continue

Lentement

1. Dessus de violon

8

16

23 **Gay**

30

37

44

51

61

68

74

2

8

87

93

122

131 **Gravement**

141

149

157

166

184

195

201

209

219

228

16

7

2

5

7

5

Jean Gilles (1668-1705)
Première lamentation
pour le jeudi-saint au soir

à quatre voix avec dessus de violon, haute-contre de violon, taille de violon & basse continue

Lentement

2. Dessus de violon

7

15

23 **Gay**

30

37

44

51

59 **2**

67

73 **8**

85

92

122

131 **Gravement**

142

150

159

168

185

196

204

212

221

229

16

7

2

7

5

5

3

3

The musical score is written for a single melodic line in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It begins at measure 85 and ends at measure 229. The notation includes various rhythmic values such as eighth, sixteenth, and dotted notes, as well as rests. There are several measures with repeat signs and first/second endings. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Jean Gilles (1668-1705)
Première lamentation
pour le jeudi-saint au soir

à quatre voix avec dessus de violon, haute-contre de violon, taille de violon & basse continue

Haute-contre de violon **Lentement**

7 10

23 **Gay**

30

38

44

51 2

62

69

75 8

90



Jean Gilles (1668-1705)
Première lamentation
pour le jeudi-saint au soir

à quatre voix avec dessus de violon, haute-contre de violon, taille de violon & basse continue

Lentement

Taille de violon

9 10 Gay

26

34

41

48 7 3 2

64 2 8 8

86

95 16

119

Gravement

129



Jean Gilles (1668-1705)
Première lamentation
pour le jeudi-saint au soir

à quatre voix avec dessus de violon, haute-contre de violon, taille de violon & basse continue

Lentement

Basse continue

The musical score for the Basse continue part of 'Première lamentation' is written on a single staff in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Lentement'. The score is divided into measures, with measure numbers 8, 16, 23, 30, 38, 45, 51, 58, 65, and 71 indicated at the start of their respective lines. The time signature is common time (C). The music features a variety of note values, including minims, crotchets, and quavers, with some measures containing rests. The piece concludes with a final measure marked with a double bar line and a common time signature.

77



86



95



105



114



127



136



146



156



166



176



185



192



201



209



221



228

